

<p>(企業名) 株式会社 SATOMI SUZUKI TOKYO (カ) サトミ スズキ トウキョウ</p>	<p>対応可能社数の目安 約 10 社 (団体応募も含む)</p>
<p>(支援の概要) 支援の概要 私は、AKINDO in GERMANY です。高い志を持った日本のモノづくり企業様と欧州で売れるプロダクトと一緒に作り、ドイツを中心に欧州で商売人 (あきんど) として、Made in Japan のプロダクトを販売しています。</p>	
<p>(支援の概要等を紹介する動画) (外部リンクになります)</p>	
<p>(支援内容) ドイツと日本の両拠点があるからこそそのグローバル・アイサービス (株) SATOMISUZUKITOKYO では日本のモノづくり企業の欧州展開やブランディングを成功させるべくお客様の目的を達成するための現地に根差した多角的なサービスを提供しています。 そして GOAL は欧州で継続的に商品を販売することです。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 欧州販売向け商品開発コンサルティング ・ 欧州販売向けブランディング ・ 既存商品のローカライジング ・ 販売適正価格・海外取引等のアドバイス ・ ドイツでの商品ストック・発送機能 (E コマース) ・ E コマースコンサルティング ・ EC 販売 (管理者 : SATOMI SUZUKI, 下記 8 つの販売チャンネル) <p>www.shushu-online.de www.japan-trend.de www.amazon.de www.amazon.fr www.amazon.it www.amazon.es www.amazon.co.uk www.amazon.pl</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 国際見本市総合出展コンサルティング ・ メディア PR ・ 欧州市場ローンチ・プロモーション企画・PR ・ マーケトリサーチ ・ SNS 発信 (Instagram, Facebook など) ・ 海外向けプロモーションムービー制作 ・ ヨーロッパコンタクトオフィスとしての拠点 (アドレスのみでも OK) 提供 	



(支援の特徴)

日本と欧州の架け橋として、26年の実績と経験

(株) SATOMI SUZUKI TOKYO の代表スズキサトミはドイツと日本の両方に拠点があり、日本と欧州をつなぐ架け橋として、あらゆる方面で強力なネットワークを持っています。

(株) SATOMI SUZUKI TOKYO の設立は2013年ですが、それ以前に1995年から2021年の現在もドイツ・ミュンヘンに Sa:Su Network GmbH (サス ネットワーク) www.sasu-network.de という多岐分野における国際見本市総合サービスを展開する会社を営んでいます。一般消費財のみではなく、エレクトロニクス、スポーツ、医療機器、車、工作機械など多岐にわたる産業の国際見本市で、日本の企業をサポートしています。

またオーガナイズやコーディネートのみにとどまらず、スズキサトミ自身が英語、ドイツ語を駆使し、直接交渉・販売・フォローアップをしています。ドイツの会社には、日本人・ドイツ人スタッフもおり、お客様のご希望に添えるよう、フレキシブル、また多角的なサービスを展開しています。

(どのような事業者に活用してもらいたいのか)

総じて“モノづくり企業” — 業種は問いません。

- ・ドイツを中心に欧州全体での販売に興味のある企業
- または販売方法のアドバイスと実施をご希望の企業
- ・欧州の国際見本市にご出展をご希望の企業
- ・ドイツを中心にマーケットリサーチまたは自社紹介や製品紹介などのための企業面談をご希望の企業
- ・今までのモノづくりから、得意技術を使用し、今まで生産していたモノとは全く別の分野のプロダクトや業界製品を作ってみたいとお考えの企業

(支援実績の例)

実績(1) 欧州プラットフォーム構築事業・コーディネーション業務

対象事業者: 公益財団法人 燕三条地場産業振興センター (株式会社大泉物産、合同会社アルチザン、株式会社五十嵐プライヤー、株式会社宮崎製作所、有限会社吉田ヤスリ、株式会社ホリエ、馬場長金物株式会社、株式会社坂謙、合同会社Nカトラリーの合計9社参加、合計31商品出品)

期間: 2020年9月~2021年3月まで (現在も販売は継続中)

支援内容: 欧州市場EC出店におけるコーディネート及び出店業務

- ・総合プロデュース (出店ECモール調査・選定、出店者への出品商品コンサルティング及びブランディングなどのアドバイス提供)
- ・ECサイトへの出店代行4か月間 (出店ページ作成、プロダクト説明テキスト作成、出店ページアップローディング、リーガルテキストの作成)
- ・清算業務 (ECサイトからの代金回収、出店企業への支払い)

成果: Amazon ドイツ、フランス、スペイン、イギリス、イタリア、ポーランドの6か国に、上記9社の全商品を出品

販売期間は2020年11月1日から2021年2月28日までの4か月。

合計注文数 65点

燕三条という店を作ったの出店ではなく、単独で、各商品ごとにキーワードプロモーションを実施。欧州の消費者がMade in Japanというだけの肩書きを超えて、商品の価値そのもの (デザイン、性能、品

質、価格)を評価してくれたことにより、初めて欧州で販売を試みた企業、また欧州ECサイトに出品経験がなかった企業にとって、新たな販売実績を作ることができた。また販売動向の分析により、今後の商品開発(モノづくり)のヒントがたくさん得られた。

Amazon.de

掲載例 アルチザン出品商品 急須 BLUE

Original Japanese Stainless Steel Teapot
Handmade, Blue, 500 ml
Brand: Orient

Price: €181.30
Prices for items sold by Amazon include VAT. Depending on your delivery address, VAT may vary at Checkout. For other items, please see details.

Material: Edelstahl
Brand: Orient
Capacity: 0.5 litres

About this item

- Diese exquisite Teekanne wird nach alter, japanischer Tradition von erfahrenen Handwerkern sorgfältig in Handarbeit hergestellt.
- Gefertigt in Tsuizame City, Präfektur Niigata, die weltbekannt für die Metallverarbeitung ist.
- Fassungsvermögen: 500 ml, aus 18-8 Edelstahl
- Geliefert in schöner Holzschachtel (Paulownia-Holz)
- Ideales Geschenk für alle Teeliebhaber

Compare with similar items

Velaze teapot cast iron Asian tea pot black dimpled structure
★★★★☆ 785
€43.99 -prime

Product information

Technical Details

Package Dimensions	13.3 x 13.3 x 9.2 cm; 259 Grams
Item Weight	259 Grams
Batteries Required	No

Additional Information

ASIN	B0BKGFLLC1
Item model number	ART-0201 BLUE
Date First Available	12 Oct. 2020
Best Sellers Rank	713,812 in Home & Kitchen (See Top 100 in Home & Kitchen) 1,362 in Tea Pots

Product description

Durch die raffinierte Färbetechnik aus Takaoka City, Präfektur Toyama erhält die Teekanne diesen samtigen Blautönen. Metallverarbeitung und die spezielle Färbung spiegeln das Beste aus beiden Regionen wider: Griff aus Messing, Knopf aus Holz. Passend zur Teekanne gibt es Teedose Teelöffel und Teebecher. Diese Teekanne in wunderschönen Blautönen ist ein Hingucker auf jedem Tisch - hergestellt in Handarbeit von erfahrenen Meistern in Japan. Die Kanne eignet sich nicht nur für grünen Tee, sondern für jede Art von Tee: Früchtetee, schwarzer Tee und Kräutertee. Genießen Sie Ihren Lieblingstee - ein Teegenuss für die ganze Familie! Die Teekanne wird in einer hübschen Holzschachtel geliefert, und eignet sich somit hervorragend als Geschenk: als Weihnachtsgeschenk, Geburtstagsgeschenk oder jeden anderen Anlass. Passend zu der Kanne gibt es eine original japanische Teedose und einen Premium Tee-Messlöffel, bei aus dem Hause Orient. Die Artikel werden in Japan hergestellt, sind aber auch hier in Deutschland erhältlich, somit kann eine schnelle Lieferung gewährleistet werden. Nicht spülmaschinenfest. Nicht auf der Herdplatte erhitzen.

実績(2) 山形緞通(オリエンタルカーペット) 欧州販路開拓支援

対象事業者: オリエンタルカーペット株式会社

期間: 2018年・2019年・2020年

支援内容: 欧州(ドイツ・フランス)における販路開拓支援

- ・ドイツ国内マーケティング・セールス・企画コンサルティング

ドイツ市場マーケティングまたセールス・国際見本市出展における全体管理と総合戦略

- ・ドイツ国内店舗及びインタリアコーディネーターの調査・選定

ドイツ国内のカーペットを取り扱う高級インテリアショップや建築オフィス等のリサーチ・リストアップ。オリエンタルカーペット(株) 渡辺博明社長との訪問(営業・商談目的)のための各店舗アポイントメント

- ・ミュンヘン・ケルン・フランクフルトの3都市の訪問ルート作成・営業アポイントメント調整(2018

年)

・ミュンヘン・シュツットガルト・ハンブルグ・ベルリンの4都市の訪問ルート作成・営業アポイントメント調整 (2019年)

・スズキサトミ本人による同行通訳・商談また他都市の通訳手配

・Heimtextil (フランクフルト・ドイツ) 出展告知の招待状作成・商品カタログの紙面デザイン・ドイツ語・英語翻訳・送付

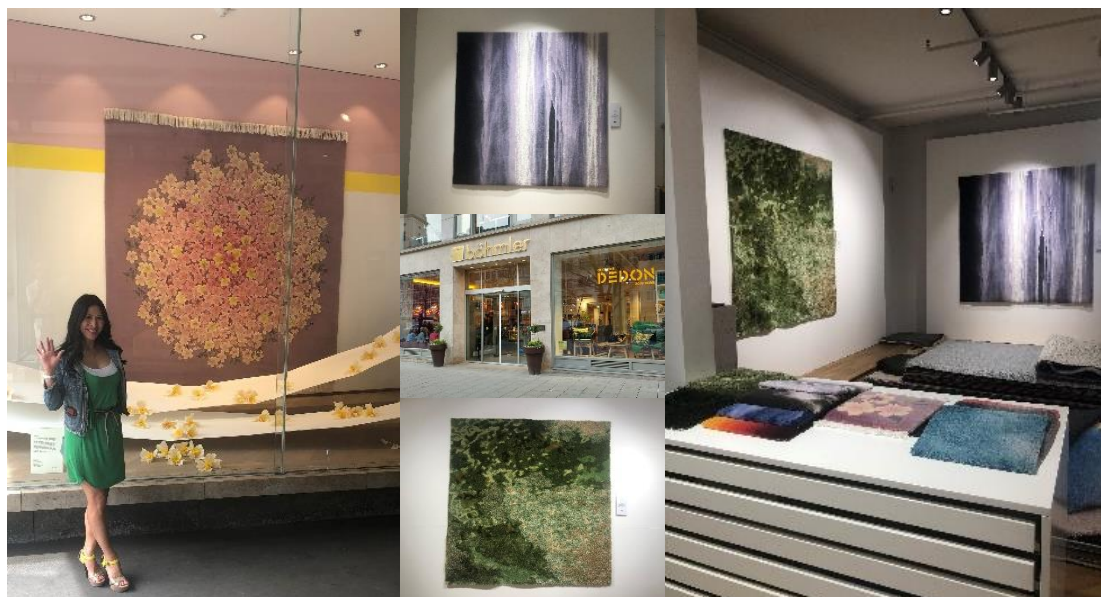
・Heimtextil (フランクフルト・ドイツ) ブース施工総合監督 (新製品の見せ方、デザイナーの意見を総合的にまとめブースデザイン。総合ディレクション業務。)

・Maison et Objet (パリ・フランス) ブース施工総合監督 (新製品の見せ方、デザイナーの意見を総合的にまとめブースデザイン。現地ではディレクターとして総合的に監督業務。)

成果: 単にドイツやフランスの国際見本市に出展するのみに終わらず、現地の高級インテリアショップや建築事務所へ営業・商談に出かけたことで、各店舗との親密な関係を築くことができた。両国際見本市でのコンタクトや新規の販路を開拓したことで、店舗からの信頼も築くことができ、ミュンヘンで一等地にある高級インテリアショップBöhmler (ボームラー) にも山形緞通のシリーズ内で最高級のカーペット (約60,000Euro) をメインショーウィンドーに飾っていただき、販売を試みることもできた。その他の新作カーペットやサンプルも複数導入できた。

また各店舗へのサンプル送付やコンタクトをドイツ・ミュンヘンから発信した。コロナの影響で準備をしていた2021年1月のパリのMaison et Objet出展は見送りとなったが、こういったドイツ国内店舗訪問を地道に続けることを支援をしたことにより、今後の取引においての、サンプル送付や見積依頼がいただけた。渡辺社長曰く、多くの訪問先が山形緞通のデザイン性、そしてサンプルからうかがえる品質、商品の評価も高いことが分かった、とのこと。次回の2022年のMaison et Objet出展へ向けて今まで数年かけてコンタクトしてきた取引先とのコンタクトをもとに引き続き次回のパリの出展を軸に取引のポテンシャルに大きく貢献できるであろう。

ドイツ・ミュンヘンの高級インテリアショップBöhmlerでの取扱い



実績（3）Unilloy（三条特殊鋳工所）German Marketing Project（SNS）&商品開発

対象事業者：株式会社三条特殊鋳工所

期間：2018年・2019年・2020年

支援内容：ドイツにおける・SNS発信・スターシェフとの商品開発・国際見本市出展・販路開拓支援
【SNSマーケティング総合プロデュース】

・ドイツ国内のインフルエンサー・フードブロガーの選出。
・3名のインフルエンサー、1名のミシュランスターシェフを起用し、SNSでUnilloyの鍋とフライパンを使用し、どのように使うか、またそれを使ってドイツでのなじみのある料理やイタリア料理を披露。ブログ・インスタグラム・フェイスブック・にて写真や動画を投稿。

【スターシェフとの商品開発プロデュース】

ミシュランで19年連続で星を獲得しているイタリア人シェフMario Gamba氏を起用。Unilloyのフライパンのプロデュースの商品開発のプロデュース。Mario Gamba氏の高級レストランにUnilloy全シリーズの鍋とフライパンを導入。Mario Gamba氏を燕三条に呼び寄せ、三条特殊鋳工所の商品製造工程をすべて見学してもらい、既存のUnilloyのフライパンをプロ仕様に変更。

【ambiente (Frankfurt, Germany)にてMario Gamba氏と共に商品開発したプロ仕様のフライパンを発表。その際の世界からのすべての商談。

成果：既存の日本製の特徴あるUnilloyの鍋やフライパンをドイツの一般人に向けて、フードブロガーなどのインフルエンサーを起用・発信したことで、一般の料理好きなドイツ人に向けてたくさんの宣伝を行うことができた。複数のインフルエンサーにより、投稿されたことで、一般ドイツ人からUnilloyへの関心を高めることができた。また彼らの投稿により、製品の良いところ、改善してほしいところ、値段、読者の購買意欲などを分析することができた。Mario Gamba氏を招いて商品をプロ仕様に改善したことにより、さらに日本国内のシェフにも大変高評価を受けた。

Ambiente(Frankfurt, Germany)の出展では、アメリカ、フランス、イギリス、ドイツ、中東、ロシア、台湾など様々な国からの販売代理店や有名デパートなどから大変良い引き合いが来たが、三条特殊鋳工所の内山社長のご希望により、代理店との契約はすべて断り小売店との直接取引にとターゲットを絞ったところで、タイミング的に2020年の2月の出展の直後世界がコロナパンデミックに陥ったこともあり、まずはコロナ終息の時期が来てから欧州との取引を今後強化してゆくことを支援してゆくこととする。またMario Gamba氏と商品開発をしたプロ用使用のフライパンは日本でMakuakeに出品し、26cmのフライパンが1600万円と売上げ、2回目のM a k u a k e出品では28cmが1100万円と売上げを記録した。その後の2020年11月15日にはTVのガッツリマンデーで紹介され、注文が殺到。4か月待ちでのお届けとなっている。

＜インフルエンサー事例1：Mr. Malte Adrian＞

ブログ投稿平均観覧数6713、コメント数108、ストーリーメイキング動画再生回数10355/ Facebook投稿（1回につき計4枚の画像を投稿）観覧数6595（内シェア回数10）/ Pinterest保存回数42/ Blogolvin保存回数13 ☆投稿はNRW州の公共市場のInstagramへシェアされた。

＜インフルエンサー事例2：Ms. Nadine Horn & Mr. Jörg Mayer＞

ブログ投稿(写真8枚と動画)観覧回数34560（内コメント数283）/ Instagramストーリー平均再生回数5939、レシピ投稿LIKE数2702、コメント数88/ Facebook投稿（画像4枚）観覧数5732/ Pinterest観覧数572(内保存数77)/ ムービー投稿ドイツ語英語2ヶ国（Eat Thisブログ及びYouTubeチャンネル）LIKE獲得数144

<インフルエンサー事例3 : M r. Marc Kromer>

Eat Thisブログ投稿観覧数921 (内シェア回数106) / Pinterest観覧数570(内保存数3) / Facebook観覧数4880(内シェア回数15) / Instagram観覧数8288 (内LIKE数620、保存数48)

Mario Gamba氏と商品開発したフライパン



Mario Gamba氏・三条特殊鋳工所訪問



(問い合わせ先)

下記弊社ホームページリンクの Contact より下記情報をご連絡ください。

- ・ <https://www.satomi-suzuki-tokyo.com/contact/>
- ・ 事業者名
- ・ 代表者名
- ・ ご担当者名
- ・ メールアドレス
- ・ 現状の課題とご相談したい内容

Project		
支援サポート	内容	価格
EC販売(管理者：SATOMI SUZUKI, 8つの販売チャンネル)	出品商品コンサルティング及びブランディングのアドバイス、出店ページ作成、プロダクト説明テキスト作成、出店ページアップローディング、リーガルテキストの作成をいたします。	30万円～
欧州販売向け商品開発コンサルティング/ ローカライジング	商品の可能性や問題点を明確化し、ドイツを中心とした欧州市場に受け入れられる最適な商品開発のコンサルティング/ ローカライジングをいたします。	40万円～
欧州販売向けブランディング	商品の可能性や問題点を明確化し、ドイツを中心とした欧州市場に受け入れられる最適な商品のブランディングいたします。	50万円～
海外向けプロモーションムービー制作	見本市やWEBサイトで目を引き付ける質の高い海外向け動画制作をご提供いたします。	70万円～
国際見本市総合出展コンサルティング	国際見本市の本場・ドイツで25年を超える実績を持つエキスパートが、現地から信頼と安心のサポートとご提案をいたします。	20万円～
メディアPR	ドイツまたは欧州を中心に、メディアを通じてJapanブランド商品をPRをいたします。	50万円～
欧州市場ローンチ・プロモーション企画・PR	弊社ネットワークを駆使しながらドイツを中心とした欧州マーケットにおいて、継続的に商品を販売できるようサポートいたします。	100万円～
マーケットリサーチ	Japanブランド商品を取り扱う可能性のある欧州企業や店舗等の新規潜在顧客を弊社ネットワークを駆使しながらリサーチをいたします。	40万円～
SNS発信 (Instagram, Facebookなど)	ドイツまたは欧州で高い発信力を持つインフルエンサーにアプローチし、Japanブランド商品をSNS上で発信いたします。	20万円～

※上記はあくまで目安となります。詳しい内容をしっかりとヒアリングをさせていただき、ご希望の内容をお伺いした上で、作業量・内容を算出させていただきます詳細見積をご提出させていただきます

。

〈備考〉

※info@satomi-suzuki-tokyo.com (担当スズキ)までお問合せください。

(注)FAXは受け付けておりません。